

حقوقك بموجب الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964

تُحدّد هذه الوثيقة إجراءات الشكاوى الواردة في الباب السادس المُتعلّقة بتقديم البرامج والخدمات والمزايا. ومع ذلك، فإنها لا تحرم الشاكي من حقه في تقديم شكاوى رسمية إلى وزارة النقل في كاليفورنيا ووزير النقل الأمريكي ولجنة تكافؤ فرص العمل (EEOC) والإدارة الفيدرالية للطرق السريعة (FHWA) وإدارة النقل الفيدرالية (FTA)، أو الاستعانة بخدمات محامٍ خاص عند تقديم الشكاوى المُتعلّقة بأنواع التمييز أو الترهيب أو الانتقام المحظورة بموجب القانون.

يستلزم الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 عدم استبعاد أي شخص في الولايات المتحدة، على أساس العرق أو اللون أو الجنسية الأصلية، أو حرمانه من مزايا، أو التعرّض للتمييز، بموجب أي برنامج أو نشاط يتلقّى المساعدة المالية الفيدرالية. وقد صدر أمران تنفيذيان لتوسيع نطاق الحماية الواردة في الباب السادس ليشمل العدالة البيئية، التي تُوفّر الحماية للأشخاص ذوي الدخل المنخفض وذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية.

إجراءات الشكاوى الواردة في الباب السادس

1. يجوز لأي شخص يرى أنه قد تعرّض للتمييز تقديم شكوى خطية إلى مكتب الحقوق المدنية في دائرة النقل السريع لمنطقة خليج سان فرانسيسكو. ويستلزم القانون الفيدرالي وقانون الولاية تقديم الشكاوى في غضون مائة وثمانين (180) يومًا ميلاديًا من تاريخ آخر حادثة مزعومة.

2. يجوز للشاكي تنزيل نموذج الشكاوى من www.bart.gov أو طلب نموذج الشكاوى من مكتب الحقوق المدنية (OCR). ويجوز للشاكي أيضًا تقديم بيان خطي يحتوي على جميع المعلومات المُحدّدة في القسم 3، من البند (a) إلى البند (g) أدناه.

3. تتضمن الشكاوى المعلومات الآتية:

- a. اسم الشاكي وعنوانه ورقم هاتفه.
 - b. أساس الشكاوى (العرق أو اللون أو الأصل القومي).
 - c. التاريخ أو التواريخ التي وقع فيها الحدث أو الأحداث التمييزية المزعومة.
 - d. طبيعة الحدث الذي دفع الشاكي إلى الشعور بالتمييز.
 - e. أسماء الأشخاص الذين قد يكون لديهم علم بالحدث وعناوينهم وأرقام هواتفهم.
 - f. الجهات أو المحاكم الأخرى التي ربما يكون قد قُدمت شكاوى لديها، واسم جهة الاتصال.
 - g. توقيع الشاكي والتاريخ.
- وفي حال كان الشاكي غير قادر على كتابة الشكاوى، يتولى موظف مكتب الحقوق المدنية مساعدته. ويوفّر مكتب الحقوق المدنية مترجم لغة أو إشارة في حال طلب الشاكي ذلك.

ويجوز إرسال الشكاوى أو إرسالها بالفاكس إلى العنوان الآتي:

Office of Civil Rights
2150 Webster St, Suite #0414
Oakland, CA 94612
(510) 874-7333
(فاكس) (510) 464-7587

يجوز إرسال الشكاوى عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي: officeofcivilrights@bart.gov.

يحق للشاكين أيضًا تقديم الشكاوى مباشرة إلى الجهات الفيدرالية المعنية. ويتعيّن تقديم الشكاوى في غضون مائة وثمانين (180) يومًا ميلاديًا من آخر حادثة مزعومة.

4. يبدأ مكتب الحقوق المدنية التحقيق في غضون خمسة عشر (15) يوم عمل من استلام الشكاوى.

5. يتواصل مكتب الحقوق المدنية مع الشاكي خطيًا في موعد لا يتجاوز ثلاثين (30) يوم عمل بعد استلام الشكاوى للحصول على معلومات إضافية، إذا لزم الأمر. وفي حال لم يُقدّم الشاكي المعلومات المطلوبة في الوقت المناسب، يجوز لمكتب الحقوق المدنية حفظ الشكاوى إداريًا.

6. ينتهي مكتب الحقوق المدنية من التحقيقات في غضون تسعين (90) يومًا من استلام الشكاوى. وفي حال تطلّبت التحقيقات المزيد من الوقت، يتم التواصل مع الشاكي. ويتولى المُحقّق إعداد تقرير تحقيق خطي. ويتضمّن هذا التقرير وصفًا موجزًا للحادثة، والنتائج والإجراءات التصحيحية الموصى بها.

7. يُقدّم خطاب ختامي إلى الشاكي. ويستلم المشكو في حقه أو الإدارة المشكو في حقه أيضًا نسخة من الخطاب الختامي. ويكون أمام كل طرف مهلة قدرها خمسة (5) أيام عمل من تاريخ استلام التقرير للاستئناف. وفي حال لم يستأنف أي من الطرفين، تُحفظ الشكاوى.

8. إذا لزم الأمر، يُرسل تقرير التحقيق مع التوصيات والإجراءات التصحيحية المتخذة إلى الجهة الفيدرالية المعنية والشاكي والمشكو في حقه.